

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2004-2005

24 JANUARI 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
volgende internationale Akten :**

- het Aanvullend Protocol bij de Europese Kaderovereenkomst inzake de grensoverschrijdende samenwerking van territoriale gemeenschappen of autoriteiten, opgemaakt te Straatsburg op 9 november 1995
 - het Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake de grensoverschrijdende samenwerking van territoriale gemeenschappen of autoriteiten aangaande interterritoriale samenwerking, opgemaakt te Straatsburg op 5 mei 1998
-

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting, Openbaar ambt,
Externe betrekkingen en
Algemene zaken

door de heer Joël RIGUELLE (F)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

24 JANVIER 2005

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment aux
Actes internationaux suivants :**

- le Protocole additionnel à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995
 - le Protocole additionnel n° 2 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, fait à Strasbourg le 5 mai 1998
-

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget, de la
Fonction publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par M. Joël RIGUELLE (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : de heer Rachid Madrane, mevr. Nathalie Gilson, de heer Josy Dubié.

Ander lid : mevr. Fatiha Saïdi.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-41/1 – G.Z. 2004 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : M. Rachid Madrane, Mme Nathalie Gilson, M. Josy Dubié.

Autre membre : Mme Fatiha Saïdi.

Voir :

Document du Conseil :
A-41/1 – S.O. 2004 : Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

De internationale Akten die ter instemming aan de Commissie worden voorgelegd, zijn twee Aanvullende Protocolen bij de Europese Kaderovereenkomst inzake de grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten. Deze teksten zijn tot stand gekomen in het kader van de Raad van Europa.

De Europese Kaderovereenkomst zelf, die de grensoverschrijdende samenwerking regelt tussen territoriale gemeenschappen en autoriteiten, trad al in werking in 1981. Een aantal obstakels, vooral van juridische aard, verhinderden de effectieve toepassing er van.

Om dit euvel te verhelpen werden twee aanvullende Protocolen gesloten.

Een eerste aanvullend Protocol heeft betrekking op de juridische gevolgen van handelingen verricht in het kader van de grensoverschrijdende samenwerking en op het juridisch statuut van samenwerkingsinstellingen opgericht in het kader van de overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking. Dit Protocol is op 9 november 1995 gesloten en door België op 25 juli 1997 ondertekend.

België heeft op het moment van de ondertekening van het eerste aanvullend Protocol bij de Europese Kaderovereenkomst een bezwaar geformuleerd. Het betrof een Verklaring tot uitsluiting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het toepassingsgebied van de Kaderovereenkomst en haar aanvullende Protocolen. De samenwerking die in deze teksten wordt bedoeld, betreft immers de louter staatsgrensoverschrijdende samenwerking, waardoor deze teksten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat geen staatsgrenzen heeft, geen betekenis hebben.

De Raad van Europa heeft sedert de totstandkoming van het aanvullend Protocol van 1995 echter vastgesteld dat territoriale gemeenschappen of autoriteiten niet alleen met aangrenzende autoriteiten samenwerken (wat als « grensoverschrijdende samenwerking » wordt aangeduid) maar ook meer en meer met niet-aangrenzende autoriteiten (zijnde de « interterritoriale samenwerking »).

Daarom was de Raad van Europa de mening toegedaan dat een juridisch kader op het internationale vlak inzake interterritoriale samenwerking wenselijk was. Om deze reden werd een tweede aanvullend Protocol uitgewerkt.

Aangezien het aanvullend Protocol nr. 2 van toepassing is op interterritoriale samenwerking, met name niet-aangrenzende samenwerking, is dit Protocol als een gemengd verdrag te beschouwen ook ten aanzien van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Meer nog, aangezien het bewuste tweede Protocol naar de Kaderovereenkomst én het eerste aanvullend Protocol

I. Exposé du Ministre Guy Vanhengel

Les Actes internationaux qui sont soumis à la Commission pour approbation sont deux Protocoles additionnels à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales. Ces textes ont vu le jour dans le cadre du Conseil de l'Europe.

La Convention-cadre européenne même, qui règle la coopération transfrontalière entre les collectivités et autorités territoriales, est entrée en vigueur en 1981. Un certain nombre d'obstacles, principalement de nature juridique, empêchaient l'application effective de celle-ci.

Deux Protocoles additionnels ont donc été conclus pour y remédier.

Un premier Protocole additionnel se rapporte aux effets juridiques des actes accomplis dans le cadre d'une coopération transfrontalière et au statut juridique des organismes de coopération créés dans le cadre d'accords relatifs à la coopération transfrontalière. Ce Protocole a été conclu le 9 novembre 1995 et a été signé par la Belgique le 25 juillet 1997.

La Belgique a émis une réserve lors de la signature du premier Protocole additionnel à la Convention-cadre européenne. Il s'agissait d'une Déclaration d'exclusion de la Région de Bruxelles-Capitale du domaine d'application de la Convention-cadre et de ses Protocoles additionnels. La coopération visée dans ces textes concerne en effet la coopération transfrontalière; donc, ces textes étaient sans objet pour la Région de Bruxelles-Capitale, qui n'a pas de frontières nationales.

Toutefois, le Conseil de l'Europe a constaté, depuis la réalisation du Protocole additionnel de 1995, que les collectivités ou autorités territoriales collaborent non seulement avec les autorités voisines (ce qui est désigné comme « coopération transfrontalière »), mais aussi avec les collectivités étrangères non contiguës (ce qui est appelé la « coopération interterritoriale »).

C'est pour cette raison que le Conseil de l'Europe était d'avis qu'un cadre juridique sur le plan international relatif à la coopération interterritoriale était souhaitable. C'est pour cette raison qu'un deuxième Protocole additionnel a été élaboré.

Etant donné que le Protocole additionnel n° 2 est d'application à la coopération interterritoriale, à savoir la coopération non contiguë, ce Protocole est à considérer comme un traité mixte, aussi vis-à-vis de la Région de Bruxelles-Capitale.

De plus, étant donné que le deuxième Protocole en question réfère à la Convention-cadre ainsi qu'au premier Proto-

verwijst, diende de hiervoor vermelde Verklaring tot uitsluiting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het toepassingsgebied van de Kaderovereenkomst en haar aanvullende Protocollen ingetrokken te worden. Dit is gebeurd op 21 november 2001.

De notificatie door de Raad van Europa van de intrekking van de Verklaring werd ons op 5 februari 2003 overgezonden.

Het tweede Protocol werd uiteindelijk door ons land ondertekend op 2 maart 2004.

In de memorie van toelichting bij dit ontwerp van ordonnantie worden de bepalingen van beide Protocollen uitvoerig besproken, net als de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze beperkt er zich in wezen toe in te stemmen met de toepassing van het door de Raad van Europa uitgewerkt juridisch kader van grensoverschrijdende en interterritoriale samenwerking voor zijn « territoriale collectiviteiten en autoriteiten » zoals gemeenten en O.C.M.W.'s.

II. Algemene bespreking

Aangezien niemand meer het woord vraagt, wordt de algemene bespreking gesloten.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt commentaar noch vragen uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Artikel 2

Dit artikel lokt commentaar noch vragen uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Artikel 3

Dit artikel lokt commentaar noch vragen uit.

cole additionnel, la Déclaration d'exclusion de la Région de Bruxelles-Capitale du domaine d'application de la Convention-cadre, mentionnée ci-dessus, et ses Protocoles additionnels, devait être retirée. Ceci a été fait le 21 novembre 2001.

La notification du Conseil de l'Europe du retrait de cette Déclaration nous a été transmise le 5 février 2003.

Le deuxième Protocole a finalement été signé par notre pays le 2 mars 2004.

Dans l'exposé des motifs de ce projet d'ordonnance, les dispositions des deux Protocoles sont décrites de manière détaillée, tout comme la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission Communautaire Commune. Cette compétence se limite, quant au fond, à marquer son accord sur l'application du cadre juridique (élaboré par le Conseil de l'Europe) de la coopération transfrontalière et interterritoriale pour ses « collectivités et autorités territoriales » telles que les communes et les C.P.A.S.

II. Discussion générale

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 11 voix contre 1.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 1.

Article 3

Ni commentaires ni questions.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Joël RIGUELLE

De Voorzitter,

Eric TOMAS

Vote

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 1.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 11 voix contre 1.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Joël RIGUELLE

Le Président,

Eric TOMAS

